

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchnerné felvételre és rendezésre kerülnek (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádler-féle házban) is átvételnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítandó. — Bélyegdíj minden beiktatásért 80 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pontosan délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi márczius 10-én.

10 szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületétől.

## Meghívó.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete  
rendes évi

## XVI. közgyűlését

1901. évi márczius hó 10-én vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg a magy. kir. állami főreáliskola rajztermében (Uri-utca, bejárástól balra, I. emelet, 17. szám), melyre az egylet T. Cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Indítványok.

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok 14. §-a értelmében: „Egyes tagoknak az alapszabályok megváltoztatására vonatkozó indítványai 10 nappal a közgyűlés megtartása előtt az egyesületi elnöknel írásban beterjesztendők“.

Kelt Verseczen, 1901 február 20-án.

Hazafiui tisztelettel

Dr. Seemayer Károly,  
egyl. elnök.

Perjéssy Lajos,  
egyl. titkár.

## Márczius idusa.

Versecz, 1901. márczius 10.

Ismét eljött, megakasztani egy rövid időre ama szüntelen forgó kereket, melynek neve: az élet egyformasága, a mindennapi gond. Eljött, a megszokott, mindennapi dolgokról néhány pillanatra elterelni a legközségesebben gondolkozó ember gondolatait is, fölidézni a multat a folyton jövő idők felett töprengő léleknek.

Egy nyugvó pont, az elmélkedés, a magabaszállás napja, melyben egy egész nemzet gondolata találkozik.

Egy letűnt napja a mult történetének, mely a keblekben most is érzeteli éltető melegét.

És lelkünk felülemelkedik a megszokott gondolatokon, megragadják őt a mult diadalra jutott nagy eszméi, megragadja egy nap története, csodálásra kelti, fellobban tőlük a lelkesedés, fölmelegszik a vér, hevesebben dobog a szív.

Kinek kellene azt magyarázni napjainkban, hogy reánk nézve márczius tizenötödike nagy eszmék diadalra jutásának napja? És ki ne értené meg azt, hogy ezekért az eszmékért ma is lelkesülünk, ki morzsolná le e napot is úgy, mint a többi, a nélkül,

hogy eszébe jutna, hogy márczius tizenötödike van?

Aki átérzi, átérti ezt, az ezen a napon ünnepel.

Ennek az ünneplésnek azonban külsőleg is kifejezésre kellene jutnia. Találkozniok kellene az egy gondolattól áthatott lelkeknek, együtt lelkesülni és együtt lelkesíteni. Meg kell e napnak adni az ünnep jellegét, meg kell ez ünnepléssel tisztelni amaz eszméket, melyek ünneppé avatták e napot.

Ezek és az emberi természetben rejlő hajlam az együttérezéshez, természetes magyarázatai annak, hogy Magyarországon mindenütt, a hol lelkesülni tudnak, megünneplik ezt a napot, megemlékeznek márczius tizenötödikéről.

Versecz közönsége eddig ritkán jött e gondolatra. Hozzá vagyunk szokva közönyűhez, nem hisszük mégsem, hogy a mi körünkben is ne volnának számosan, kik szívesen és meggyőződésük szerint ünnepelnek ismerjék e napot.

Ahoz azonban, hogy ez nálunk kifejezésre is jusson, hogy az ünneplésnek tényleg valami külső nyilvánulását is lássuk, a mi közönségünkben nincs meg sem a kellő együtvértartozás érzése, sem az a bizonyos közérzés, mely e féle dolgok iránt is érdeklődni tud és nem tekintí ezeket felesleges, legföljebb könnyen lelkesülő ifjak privilegiumának.

Bizony csodálatos az, hogy egy ily tekintélyes intelligenciával bíró városban nem

## Tárcza.

### Kossuth dalok.

Hogy mily előszeretettel énekelt a magyar nép Kossuth Lajosról, bizonyítják az alábbi dalok, melyekben Kossuth mindig mint a magyar szabadság megtestesítője, személyesítője szerepel. Így például:

Első, első, legelső,  
Kossuth Lajos az első  
Második a Windischgrätz  
Kinek népe mindig vész.

Harmadik a Jellasic,  
Kinek népe soha sincs;  
Negyedik a Görgei,  
Ki a népet töreti.

A következő a muszka invázió alkalmával termett:

Édes anyám, édes anyám,  
Készítsd el a fehér ruhám!  
Most indulok olyan útra,  
Miről többet ne várj vissza.

Kossuth Lajos édes apám  
Felesége édes anyám  
Én vagyok az igaz fia  
Magyarország katonája.

Amott jön egy katona  
Még azt mondják atyámfia  
Hogy ne volna atyámfia,  
Mikor édes hazámfia.

Kossuth Lajos udvarába  
Eltörött a lovam lába,  
Gyere pajtás gyógyítsuk meg,  
Itt a muszka szalasszuk meg.

Jönnek ezután a dalok, melyek a szabadságharcz bukásáról énekelnek. Siralom, bánat, bú minden szavuk.

A szabadságharcz után a következő dal hirtelen rövid idő alatt terjedt szét az országban. Bujdosó honvédek dudolgtatták halkán magukban, arra a dallamra: „Kitették a holttestet az udvarra“. Sajátságos, hogy Kossuth itt is, mint a magyar szabadságharcz géniusza szerepel:

Honnan jössz oly leverten bus pajtás?  
Mért sir egyik szemed jobban mint a más?  
Orzáidon mért látni oly bánatot,  
Mintha elmúlt volna már a világod?!

Sírok pajtás, sírni fogok örökre,  
Mig élni hagy a jó Isten kegyelme:  
Világosról hozom e nagy bánatot,  
Mert hazámnak ottan mély sir asatott.

S így folyik ez hosszasan, s az utolsó versszakban előadja, hogy:

„Világosnál raktuk le fegyverünket  
Mert Görgey ott eladott bennünket,  
Fegyverünket letettük a muszkának  
Engedtünk az áruló parancsának.“

Megkapóan kedves az alábbi rövidke da is, mely ép oly hamar lön népszerű, mint az előbbi. Ebben a honmaradottak kívánnak szerencsés utat a menekülőeknek:

Csendes már a tenger  
Semmi habot nem ver  
A menekülőeknek  
Boldog utjok lészen  
Kossuth Lajos éljen!

Kevésbé ismert ez a következő:

Szolnok alatt elkészült már a vasut  
Elmasézott már azon a Kossuth, a Kossuth  
Elvitte az magával a koronát  
A németek mindenféle pompáját.

Levették már a nemzeti lobogót, lobogót;  
Mert vezérünk Görgey áruló volt, haj az volt;  
Eladta a hadsereget, Aradvárt  
Az áruló szedte fel, haj, az árát!

A Törökországba menekült magyarok alábbi dalt énekelték. A „lengyel himnusz“-ból travesztáltak s „a magyar bujdosók gyászdalá“-nak nevezték;

igen történnek lépések márczius 15-ének megünneplésére. Évekkel ez előtt a néhai »Társaskör«, majd a »Magyar nyelvterjesztő egyesület«, egy időben a »Tornaegyesület« rendezett hazafias ünnepélyt. Pár év óta csak átsurran lakosságunk e nagy napon — egyedül a magy. kir. főreáliskola tanári testülete és ifjusága ünnepel.

Mi ennek az oka? Avagy oly nyomasztólag hat a kedélyekre a hazafiság ilyen nyilvánulásaival szemben itt-ott még mindig mutatkozó nemzetiségi szellem? Nem tudnánk mi ezen felülhelyezkedni? Tulajdonitunk mi ennek valami erőt?

Sőt ha észrevesszük, ha nyilvánulni látjuk, az egygyel több ok, hogy éppen mi ünnepejlünk ezen a napon. Nem szabad engednünk, hogy az a szellem a mi érzéseinket elnyomja, nyiltan ki kellene mutatnunk, hogy ép úgy a nemzet szívével érezzük, mint bárhol éreznek az egész hazában.

Nagy eszmék legnagyobb ellensége a közöny. De a népek történetében nincs példa rá, hogy ez jóra vezetett volna valaha. De nincs példa arra sem, hogy állandó lett volna. — hogy meg ne törte volna az eszmékben rejlő erő.

És az erőben van a győzelem.

## NAPI HIREK.

**Óvácsió Herczeg Ferencnek.** Megirtuk már lapunk múlt vasárnapi számában, hogy városunk polgársága felbuzdulván és lelkesedvén azon fényes sikereken, melyeket városunk nagy fia, *Herczeg Ferenc* orsz. gyűl. képviselőnk »Ocskay brigádéros«-ával elért, örömeinek és ragaszkodásának külsőleg is kifejezést kívánván adni, nagyobb szabású óvácsiókra készül. A város polgársága színe javából egy nagyobb bizottság alakult *Weitner F.* és *Röttler Ferenc* elnöke alatt, mely rendező bizottság a múlt héten több ülést tartott, s megállapította az ünnepségek részleteit. Mielőtt azok ismertetésére áttérnénk, örömmel tudatjuk *T. Cz.* olvasóinkkal, hogy *Herczeg Ferenc* — mint azt sürgönyileg tudatta — ezen ünnepségeken részt fog venni, 16-án és 17-én körünkben fog tartózkodni.

Búsul a magyar hona állapotján  
Mert Kossuth Lajost nem látja kormányán;  
Kesereg a honvéd, s az egész magyarság,  
Zokogva kiáltja Oh! arany szabadság!

A német ezüst, arany után sóhajt,  
A portugálus finom gyapjút óhajt;  
A hiu francia csak hirért csatázik,  
A magyar egyedül a szabadságra vágyik.

A török szultán örzi szeráliját,  
A porosz büszkén nézi katonáját,  
A lengyel jobblétért az olasz hazáért  
Egyedül a magyar szenved szabadságért.

Mikor 1848-ban Kossuth Lajos, mint a honvédelmi-bizottmány elnöke hajón Pozsonyba utazott, Esztergom egész lakossága élén a lelkes és hazafias szellemű Palkovics Károly kormánybiztossal künn várta a hajóállomásnál. Aközben, hogy a hajó kikötött, megeredt a záporosó. A nép ekkor zendíté rá, egy szívvel-lélekkel:

Esik eső karikára  
Kossuth Lajos kalapjára  
Valahány csepp esik rája,  
Annyi áldás szálljon rája.  
Éljen a magyar!

Erre a dallamra énekelték azután az ötvenes években — természetesen csak titokban — az alábbiakat:

Kossuth Lajos azt izente  
Hibázik a regimentje;  
Ha hibázik kettő három  
Lesz helyette tizenhárom.  
Éljen a magyar!

Kossuth Lajos azt izente

Folyó hó 16-án, a jövő szombaton érkezik városunkba, a rendező bizottság és az ahhoz csatlakozó közönség által ünnepélyesen fogadtatik a vasúti állomásnál. Ugyanazon nap este a „Verseczi Férfidalegyet“ díszhangversenyt rendez Herczeg tiszteletére a „Glückmann-féle vígadóban“. Ez estélyen való közreműködésre az egyesület *Halmos Béláné* úrnőt is felkérte. Folyó hó 17-én, jövő vasárnap este 7 órakor díszvacsora lesz a vígadóban Herczeg tiszteletére. Az ünnepségeken való részvételre a rendező bizottság az összes helybeli hivatalokat, testületeket, egyleteket felkéri és mindent megtesz arra nézve, hogy az óvácsiók mentül fényesebben sikerüljenek. Mi bizton hisszük és reméljük, hogy városunk lakossága ritka melegséggel és lelkesedéssel ad kifejezést Herczeg Ferencz iránt érzett tisztelete és szeretetének, kitünteti azt a férfit, kinek dícsőségéből szülővárosára is csak fény hárámlik. Fel tehát! Mutassuk meg hogy városunk meg tudja becsülni azon fiát, kinek nagyobb, országos hírű embert még nem volt Verseczen, mióta ez a város létezik. Vessük félre a nemzetiségi, politikai és más válaszfalakat! Egyesüljünk valamennyien, szaporítsuk mi is azokat a babérokat, melyekkel városunk nagy fiát már eddig annyian és oly sok oldalról elhalmozták. Szívünk teljes melegével, igaz szeretettel fogadjuk *Herczeg Ferencset*.

**Balatoni és kenőzrekeszi Kormos Béla dr. †.**  
A múlt kedden estefelé sürgöny érkezett Budapestről a verseczi kaszinóba Csapó Géza főszolgabíróhoz, mely azt a szomorú hirt tudatta, hogy dr. Kormos Béla meghalt. Városunk intelligens közönsége körében nagy megdöbbenést keltett ez a hír, mert a megboldogult általános tisztelet és szeretet által környezve tíz évig működött verseczen és vezéregyénisége volt a magyar társadalomnak. Mikor 1885-ben a magyar nyelvterjesztő egyesületet megalakítottuk, a közbizalom a megboldogultat emelte az elnöki székbe. Nagyon sok része volt abban Kormos Bélának hogy ezen kultur egyesületünk mihamar megerősödött és eszméinek sokakat meghódított. Az ő megnyerő, kedves modorával különös szerencsével tudta megnyerni az embereket. Haláláról következőleg emlékeznek meg a fővárosi lapok: A főváros közjegyzői karának egyik tiszteletre méltó tagja, Kormos Béla dr. a múlt kedden meghalt a Nemzeti Sinház bérházában levő lakásán. A hatvanhárom esztendő embert ezelőtt egy hónappal ágyba döntötte a influenza, a mi

Nincsen elég regimentje;  
Ha még egyszer azt izeni  
Mindnyájunknak el kell menni,  
Éljen a magyar!

Ugyanakkor énekelték az Alföldön:

Betyár voltam az is fogok lenni,  
Ebből nekem nem parancsol senki.  
Göndör hajam nem fogom levágni  
Avval fogom Kossuth Lajost szolgálni.

Mikor aztán elterjedt a hír országszerte: Kossuth kiszabadult a török rabságból és Angliában van, akkor megeredt a nóta:

„Majd elmegyünk messzire, messzire,  
Angolország közepibe  
Leszállunk az angyalok volgyébe  
Kossuth Lajos háza elejébe.“

Sőt a Dunántúl az a hír járta, hogy Kossuth titokban már itthon is van. Erről az a meglehetősen primitív vers tesz bizonyosságot:

Kossuth Lajos a Bákonyban  
Fel és alá sétál  
Dupla puska az oldalán,  
Magyar huszárt vár.  
Kossuth Lajos még megvan,  
Magyar huszár elég van.  
Éljen a magyar!

Mert hát mi tagadás benne, bizony várták, nagyon nehezen várták, az ötvenes években Kossuthot haza. Azt mondja a dal:

Könnyű a németnek  
Adót exequálni,  
Nehéz a magyarnak,  
A szegény magyarnak  
Kossuth Lajost várni.

egyre veszedelmesebb alakot öltött. Egy héttel ezelőtt a beteg tüdőgyuladást és vesegyuladást kapott. Halálának közvetlen oka szívszélhüddés volt. Elhunytát özvegye, született kislőkei Agoston Róza, Agoston József, országos képviselő leánya és Agoston Elek huszárezredes huga, továbbá gyermekei: ifj. Kormos Béla tartalékos huszárhadnagy, Ilona, férjzett Halász Lajos dr.-né gyászolják. Viszontagságos, érdemes életpálya ért véget Kormos Béla dr. halálával. Huszonkét esztendő korában, 1860-ban vezetője volt Károlyi István grófnál együtt az egyetemi ifjuságnak. 1861-ben az egyetemi ifjak élén ő vitte a koszorút Batyhány Lajos gróf sirjához s éppen mellette állt az ifju Forinyák, a mikor a zsandárok golyója leterítette. Még abban az évben mint a Klapka-légió kiküldötte Párisban járt Teleky grófnál. 1876-ban Prágába internálta az osztrák kormány. A következő évben visszatérhetett Magyarországra, s Pest megye alügyésze lett, majd kinevezték titkárnak a belügyminisztériumba. Ebben a minőségben társul szegődött, mint titkár, a betyárüldöző Ráday gróf királyi biztoshoz s jobbkeze volt neki veszedelmes és fáradtságos munkájában. Jóformán az ő érdeme, hogy Rózsa Sándor kézrekerült. 1876-ban közjegyzőnek nevezték ki Nagy-Szent-Miklósról, 1877-ben pedig Verseczre. 1896 óta Budapest közjegyző. Régebben szorgalmas újságíró is volt, s a régi Pesti Napló-nak állandó vezércikkírója volt. A nyolczvanas években broszúrát írt konzervatív magyar politika címmel. Egy ízben Egerben képviselőjelölt volt, de kisebbségben maradt a szavazásnál. Temes vármegyében, a hol birtoka van, a törvényhatósági bizottság tagja volt. A királyi Ferencz József-rend lovagkeresztjével tüntette ki évekkal ezelőtt. A szegény emberekkel sok jót tett. Megalapította a nevével elnevezett ördögkúti óvóiskolát, a melyért az Emke dísztagjává választotta. A mi első és egyetlen verseczi magyar lapunkat és e lapok szerkesztőjét sok benső kötelék fűzte a megboldogulthoz. Ő volt az, ki e lap megalapításánál nem csak segített, a kezdet nehézségeivel megküzdeni segített, hanem a nyolczvanas évek második felében majd mindeu héten szorgalmasan írt is, különösen vezércikkeket és tárcákat. A Ráday korszakból kedélyes beszélgetés között sok érdekfeszítő történetet mondott el, és sok kérdésünkre meg is ígérte hogy majd megírja annak történetét. (A műből részletek már megjelentek.) Most midőn a kérelhetetlen halál sírába döntötte az életerős férfit, visszaidézvén emlékünke az ő feledhetetlen ragaszkodását, igaz benső halálával és kegyelettel szenteljük e sorokat áltott emlékének.

**Ejgyzések.** Kohn Mór kereskedő Hirtenstein Hilda kisasszonnyal (Nagybecskerekéről); — Stieglér József helybeli szabó iparos pedig Till Józsefina kisasszonnyal váltott jegyet.

**Halálozás.** A kérelhetetlen halál ismét egy oly férfit ragadott el, ki egy időben ismert és szeretett taja volt Versecz társadalmának. Heinrich Nandor az erőteljes ferfú Budapestben elhunyt. A kiadott halotti jelentés következő: Ó-moraviczi Heinrich István és neje szül. Eder Agnes, valamint gyermekük Magda, Ilona és férje nagy-jeszeni Jeszenszky Béla, valamint gyermekeik Ilona, Béla, Ferencz és Georgine; Dezső és neje szül. Tatárszki Erzsébet, valamint gyermeik Károly és Erzsébet; Mária és férje van Royen Henri, valamint gyermekeik Ilon, Henri, Gyula Lajos és Jeanette; Arpád és neje szül. Szüry Viola, valamint gyermekük Alette; és Elek szomorodott szívvel jelentik felejthetlen jó testvérük, sógoruk, illetve nagybátyuknak ó-moraviczi Heinrich Nándornak Budapestben, f. évi márczius hó 6-án életének 37-ik évében rövid szenvedés után bekövetkezett gyászos elhunytát. A boldogult hult tetemeit Budapestről Verseczre hozták s a múlt Pénteken a lakosság nagy részvéte mellett temették el a családi sírboltba. Áldás és béke lengjenek hult porai felett.

**Csernátony Lajos meghalt.** A nagy idők egy nevezetes szereplője halt meg hétfőn éjjel a fővárosban. Csernátony Lajos, Kossuth Lajos egykori titkára, a „Márczius 15-ike“ szerkesztője, aki később a negyvennyolczas mozgalomban való részvéteért száműzetett is, elhunyt. Legutóbb Budapest VII kerületének volt képviselője s évek óta az „Angol királynő“ szállóban lakott a sokat hányatott, rendkívül érdekes múltú ember. Végelgyengülés okozta a halálát. Este rosszul lett, odahívták Müller orvostanárt, aki csak azt konstatalta, hogy a

Folytatás a mellékleten.

# Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 10-én megjelent 10-ik számához.

Folytatás a főlapból.

halál rövid idő múlva bekövetkezik. Azután csendesen elhunyt az öreg. Hetvennyolc éves kort ért.

**Halálozás.** K a n y ó György selyemtenyészési felügyelő, ki hosszabb ideig varsunkban is működött, élete 64 évében Lippán elhunyt.

**Hirtelen halál.** P o d v i n e t z Ármint helybeli butorkereskedő Pénteken este még teljes jó egészséggel vegzte teendőit és éjjel szívszélhűdésben hirtelen elhunyt. Béke poraira.

**Márczius 15-ét** a magyar szabadság felviradtának ragyogó napját, mint minden esztendőben, úgy ez idén is kegyelettel és hálával fogja megünnepelni magy. kir. áll. főreáliskolánk tanári testülete és ifjusága. Az ünnepély a rom. kath. templomban tartandó istentisztelet végzetével délelőtt 10 órakor az áll. főreáliskola tornatermében fog megtartatni. Lesznek hazafias szavatelok énekelőadások. Az alkalmi beszédet P e r j e s s y Lajos főreáliskolai tanár mondja. Az iskola ezen szép ünnepélyén városunk t. cz. közönsége szívesen látatik. Az ünnepély műsora a következő leendő: 1. Nemzeti dal. Eneklí az if. vegyeskar. 2. Talpra magyar. Petőfi-től, szavalja Radák J. VII. oszt. t. 3. Ünnepi beszéd, mondja Perjessy Lajos fő. isk. tanár. 4. Szentelt hantok. Eneklí az ifj. vegyeskar. 5. Kiadó. Czuczortól. Szavalja Georgievits János VIII. o. t. 6. A golya. Tompától, szavalja Iván J. VII. o. t. 7. Rákóczy Bercsényi éneklí az ifj. vegyeskar.

**Herczeg Ferencz és a versecziek** czim alatt a „Délmagyarországi Közlöny“-ben és annak nyomán a „Magyar Szó“-ban a következő tendenciózus hír jelent meg: H e r c z e g Ferencz szülővárosa, Versecz is megmozdult, hogy a nagyevű költőt az „Ocskay brigadéros“ színrehozatala alkalmából elért sikereiért ünnepelje. Minthogy azonban Herczeg egyuttal Versecz város országgyűlési képviselője, a megalkult rendező bizottság egyhangulag kimondotta hogy a rendező ünnepélyek kizárólag H e r c z e g Ferenczet, az író és nem a politikust illetik. Erről a tapintatlan határozatról H e r c z e g Ferenczet azzal a kérelemmel értesítették, hogy az ünnepélyen megjelenni sziveskedjék. Sokan kíváncsiak, vajjon Herczeg ily körülmények között a meghívást elfogadja-e? Ezen hirre vonatkozólag ugyancsak a „Délmagy. Közlöny“ mult csütörtöki számában a következő sorok jelentek meg: „Herczeg Ferencz és a versecziek“ cz. hírünkre vonatkozólag ma a következő sürgönyt kaptuk Verseczről, melynek kész örömet adunk helyet: A „Délmagy. Közlöny“ f. é. 53. számában „Herczeg Ferencz és a versecziek“ cz. alatt megjelent hirre kijelentjük, hogy az a rendező-bizottság határozatát elferdítve közli. Olyan határozat, hogy Herczeg Ferencz csak mint író, és mint képviselő ne ünnepeltessek, nem hozatott. Természetes tehát, hogy ilyen tapintatlan határozatral az ünneplendőt nem is értesíthettük. Az ünnepély minél fényesebb sikerét a polgárság egyhangulag kívánja. Kérjük ezen nyilatkozatunk közzé tetelét. A rendező-bizottság nevében: Rottler, elnök., Weitner, társelnök. „Latiátuc feylem . . . . .“ Hat nem vétek e az, hogy valami ismeretlen tudósító Versecz intelligenciájának eleit — mint a kik azt a bizottságot alkotják — ilyenképen dehonesztalja a nagy világ előtt és olyan rossz hirbe igyekszik keveri igaztalanul ezt a mi városunkat. Ez az úgy különben a rendező bizottságnak tegnapelőtt tartott gyűlésén is tapátára került és a bizottság egyhangulag helyesléssel vette tudomásul a társelnökök nyilatkozatát.

**A Gyukovits leányok** e hónap folyamán 100-ikszor fog színre kerülni a budapesti magyar színházban. Erre a díszelőadásra nagy előkészületeket tesznek és óvációval fogják elhalmozni Herczeget, a szerzőt.

**A megyés püspök adománya.** Régi vágyódásuk fog teljesülni a muzslai telepes magyaroknak, akik még mindig csak egy imaházzá átalakított nagyobb teremben dicsérik az Istent. A felépítendő r.-kath. templom céljaira, mint értesülünk, a vallás és közoktatásügyi miniszter 18.000, a földmivélsügyi miniszter 8000 és Dessewffy Sándor csanádi püspök 4000 koronát ajánlottak föl, mihez ha hozzáadják a rendelkezésre álló, gyűjtésből eredő összeget, csinos templomot emelhetnek, mihez az időjárás jobb rafordultával hozzá is fognak úgy, hogy karacsnyok már az új templomban üdvözölhetik az Urat. A miniszter a csanádi püspököt kérte föl az építés sorsának intézésére.

**Versecz az első helyen.** Budapesten az „Országos Iparegyesület“ mult heti egyetemese gyűlésén Berdenich Győző mérnök egy nagy érdeku felolvasást tartott Magyarország városainak utcai világításáról. A felolvasó részletesen ismertette az egyes városok világítását, mely szerint a 350 nagyobb város közül 270 világít köolajjal, 24-nek központi légszesz világító telepe van, 49 város villamosan világítanak 4 helyen van acetylén, 3 városban pedig gazolin világítás. Legtöbbet költ az utcai világításra Budapest, Szeged és Versecz városa, s a „legszebb világítása van Magyarország összes városai közül Versecznek.“ A villamos áram hectowattja legdragabb Szegeden 15 fillérrel, s legolcsóbb Rozsnyón 6 fillér, míg Verseczen 8 fillér. Legnagyobb a fogyasztás Temesváron, 19 ezer Nagy-Szeben 12800 Sátor-Alja-Ujhely 8000 izzólámpával. Legjobb jövedelmező a temesvári telep a nagy magánfogyasztás folytán. Verseczen eddig 4831 magán izzólámpa van a mi a rövid három évi üzem után szintén nagyon szép eredmény, úgy, hogy ha a magánberendezések megduplázódnak, városunk villamvilágítási telepe szintén jövedelmi forrásává válhatik a városnak s így reményünk lehet arra is, hogy nemcsak a legszebb de egyuttal a legolcsóbb világítása is lesz Versecznek. A felolvasó Berdenich mérnöknek pedig a ki egyébiránt az acetylén világítás megteremtője, Magyarorszában városunk igazán köszönetet szavazhat azért hogy az ország színe előtt kimutatta, miszerint utcai világítás tekintetében az első helyen áll egész Magyarországon Versecz városa, s ha hozzávesszük azt is, hogy oly hasonló szép utcai asphaltozással, kövezéssel is kevés város dicsekedhetik, mint városunk, úgy bátran állíthatjuk, hogy a világítás és utcai burkolat tekintetében az utolsó 7—8 év alatt Versecz városa Magyarország összes városai közt az első helyre emelkedett. Legyen ez követendő példa masban is. For ewer!

**A Versecz-Fehértemplomi kör** Budapesten február hó 27-én tartotta VIII. rendes közgyűlését, melyen a kör tisztviselői beszámoltak évi működésük eredményéről. A pénztári kimutatas szerint az összes bevétel az 1900 évben 402 kor. 02 fill. a kiadások 236 kor. 61 fill. Ebből 208 koronát fordítottak szegénysorsu főiskolai hallgatók segélyezésére. A maradék 165.41 kor. Miután a közgyűlés a kért felmentvényt megadta, Benda Jenő elnök hálás szavakkal emlékezett meg Versecz és Fehértemplom városok tanácsairól, valamint a verseczi polgári takarékpénztárról, melyek a kört évi segélyben részesítették; megköszönte a tagoknak az ő iránta, valamint a kör tisztviselői iránt tanusított bizalmat és az összes tisztségeket a közgyűlés rendelkezésére bocsátotta. Az ezutan megejtett tisztújításnál nagy lelkesedéssel választották meg elnökké ötödizben Benda Jenő műgyetemi tanárségedet, alelnökké Bauer-Vogel Gyula tanárjelöltet, jegyzővé Otrubau Dezső joghallgatót, pénztárosá Stéll Ernő jogszigorlót, ellenőrré Velitsek Szaniszlót orvostanhallgatót. Dr Lillin József ügyvéd, Fitz Sándor és Neukomm Bálint mérnökök, Fritz Sándor és Lichtfusz A. orvostanhallgató és Singer Miksa joghallgató.

**Városunk törvényhatósági bizottsága** f. hó 12-én tartandó rendes havi közgyűlésének tárgysorozata: A polgarmesternek f. é. február hóról szóló jelentése. Törvények kihirdetése. A városi gyámpénztárnak 1900. évimérlege. Az 1902. évi esküdtképes verseczi lakosokat összeíró bizottság megválasztása. A városi rendőrlégénység részére 1901 évre szükségelt ruhaneműek szállitasa iránt megtartott árlejtés eredménye. A villamos különbizottság indítványa a vasuti indóház helyiségeinek villamvilágítása tárgyában. A város tulajdonát képező 3292 össz. sz. ház eladása kérdésének érdemleges tárgyalása. Versecz város közigazgatási bizottságának határozata a temesvári közkörházban ápoló Versecz illetőségű Petrovits Uros után felmerült 12 k. 48 fill. gyógyköltség behajtása tárgyában. Matheics Demeter verseczi lakos kérvénye az általa a várostól birt nagyréti bérleten felépített gazdasági épület és artézi kutnak a város községe részéről leendő megváltása iránt. Hönig Ferencz városi földbérlo kérvénye óvadékiának kieserelése iránt. Subony-Vezenkovics Julianna verseczi lakos, szülésznői oklevelének kihirdetése. özv. Bernauer Józsefné született Geller Eszti verseczi lakos szülésznői oklevelének kihirdetése. Arnold Anna verseczi lakos szülésznői oklevelének kihirdetése. A hitelesítő küldöttség választása.

**A verseczi park egyesület** rendes évi XVII. közgyűlését a mult vasárnap tartotta meg Enzmann Lipót elnöklete alatt. A mult évben az egyesület bevétele 3514 K. kiadása pedig 2962 K. tett ki; a maradék tehát 551 K. Most már városi parkunk rendezése rendszeresen befejeztetett, a mennyiben a mult esztendőben a még hiányzó zenepavillon is föllállitattott. A pavillon eddig 4.186 K.-ba került és öntött vasból a gráci (1) Juhász-féle vasöntödében készült. Az egyesület 30 állandó kerti pad beszerzéséről is gondoskodott és a meleg házat kibővítette. — Neukomm Ferencz 4., és Schulz Lénárd 1 szobrot ajándékozott a park szépítésére. Az egyesület javára adakoztak: A verseczi takarékpénztar 100 K Hoffmann Károly 35 K. Gábor Cornelia, és Nagy Mária 2—2 K. A mi tevékeny park egyesületünk, mely majdnem egyetlen kedves üdülőhelyünk szépítése és használhatósága érdekében évek óta oly szép munkó-dést fejtett ki, valóban megérdemli közönségünknek nagyobb mérvű pártfogását is.

**A verseczi hegyközség** f. hó 3-án tartotta meg évi közgyűlését Mihajlovits Ferencz elnöklete alatt. Az évi jelentés melegen emlékezik meg Sávo ly F. rom. kath. lelkészről, ki a viharágyuzás behozatala érdekében annyit fáradozott. A viharágyuzás hatása meglepő volt, és annak következtében nem verte el a jég a mult évben a szőlöket. A hegyközség mult évi bevétele 11.175 K. volt melyből az év végén 1421 K. maradt. A jövő évi költségelőrányszat 12.066 K. állapították meg. Sávo ly Ferencz indítványára egyhangulag és lelkesedéssel elhatározta a közgyűlés, hogy a viharágyuzást a hegyközség egész területén bevezeti, a viharágyuzók szövetségétől átveszi a már meglévő 50 viharágyut és 7000 petárdát, ezenkívül még 50 ágyut rendel, úgy hogy kerekszám 100 ágyuval fog védekezni. A közgyűlés Sávo ly lelkésznek köszönetet szavazván, elhatározza, hogy a hegyiutak rendbeszedésére a birtokosokat felkéri.

**Magbeszerzés.** Küszöbön a tavasz. Itt az idő hogy a gazdálkodó és kertészkedő közönség a szükséges magvakat már beszeresse. De honnan? Vidéki közönségünk rendszeren az utazó maghazalókat szokta bevárni, kiktől aztán régi csiraképtelen magot vesz, vagy pedig olyant, melyből egészen más novény kel ki, mint a minőt várt. Így a káposztamagból rendszeren vadrepce, sárgarépából vadmurok lesz, a legszebb és legkedveltebb virágok, u. m. viola, őszi rózs stb. között alig akad egy-egy szebb példány, többnyire mind üresek, a takarmányrépamag többnyire akkor kezd csirázni, mikor a Mautner-féle csillagjegyű répamagból kikelt növény már kapa alá fejlődött ki. Mindezeket tekintetbe véve csak jó szolgálatot vélnék tenni t. olvasóinknak, mikor figyelmüket Mauthner Odón budapesti udvari magbeszerzési forrasra felhívjuk és annak igénybe vételét részünkről a legmelegebben ajánljuk, mert onnan feltétlenül csiraképes és olyan fajú magot kapnak, mint a minőt rendelnek.

**Az „Első Délvidéki Tanítói Takaré- és Hitelszövetkezet“** február hó 24-én Temesvárott tartotta meg III. rendes évi közgyűlését. — Az elnök, Sebesztha Károly kir. tanácsos tanfelügyelő akadályoztatása miatt, Kraemer Frigyes az intézet vezérigazgatója foglalta el az elnöki széket. Miután az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentését a közgyűlés egyhangulag elfogadta, részükre a felmentvény megadatott. A tiszta nyereség 5194 kor. 11 fill. — Hova forditasa felett a közgyűlés akként határozott, hogy abból 100 korona a Temesvárott felállitandó tanitói konviktusra, 50 korona pedig az aradi tanitók segély-alapja javára adatott. A fennmaradt összeg a tartalékalaphoz csatoltott. — Legfontosabb része a közgyűlésnek a tisztújítás volt, mely Schaffer Károly elnöklete alatt nagy lelkesedéssel és egyhangulag a következőleg ejtetett meg: Elnök lett: Sebesztha Károly kir. tanácsos, tanfelő: vezérigazgató: Schenk Jakab fehértemplomi polg. leányiskolai igazgató, a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ elnöke; igazgató: Riesz Ferencz, állami főgymnásiumi tanár; igazgatósági tagok lettek: Kraemer Frigyes, Szeier Miklós (Saagh), Reiter Ferencz, Szilágyi György (Arad) Fucsek Sándor Knöbl József, Schön Ede, Schreiner István, Hoffmann Miklós (Mehala) és Tussel Gáspár. Felügyelő-bizottsági tagokul választottak: Tóth Béla könyvkereskedő, Maurer Mihály (Arad) és Pánczél Lajos Póttagokul: Barathy Mihály és Zippel Ferencz (Szent-Andras) választottak.

KITÜNŐ ASZTALIVIZ A  
**KRONDORFI**  
SAVANYÚVIZ  
ÉS NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL

Nyilttér.

**Valodi Henneberg-Selyem**

direkt a gyárból megrendelve. — Ruhák és blouseokra való fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« ára 65 krajcártól frt. 14.65-ig méterenként póstabér és vámmentesen házhoz szállítva. **Minták postafordultával** küldetnek, Schweizba kétszeres porto. **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

**Nyilvános köszönet.**

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazon nemesszevű embertársaimnak kik felejthetlen férjem néhai Lipták Gyula volt városi irnok halála után kétségbeejtő helyzetemben támogattak s kegyes adakozásaikkal anyagi segélyben részesítettek; különösen köszönöm a gyűjtést eszközölő városi tisztviselő urak szíves fáradozását hálás köszönetemet nyilvánítom továbbá Dr. Weiss Samu úrnak ingyenes orvosi kezeléseért, Müller Oszkár gyógyszerész úrnak ingyenes gyógyszeres nyújtásáért a tisztelendő rom. kath. papságnak és Nocker János Urnak a temetési szertartás ingyenes eszközzéseért továbbá köszönetet mondok mind azon nemes lelkű uraknak kik boldogult férjem tartozását szívesek voltak elengedni fogadják valamennyien forró köszönetemet és bálámát

öszv. Lipták Gyulané.

2. szám. — kv. 1901.

**Hirdetmény.**

Az 1874. évi XXVIII. t. cz. 30 §-a értelmében a központi választmány által mai napon fenti szám alatt hozott határozatával az 1902. évre érvényes bizandó országgyűlési képviselő választóinak névjegyzékének kiigazítására kiküldött összeíró küldöttség munkálatait f. é. márczius hó 15-én megkezdeni és márczius hó 25-én fejezni fogja.

A küldöttségi ülések fenti időben az előirt hivatalos órákban a városház nagygyűléstermben tartatnak meg.

Verseczen, 1901. évi márczius hó 4-én.

**Seemayer.**

kir. tanácsos, polgármester.

2297. sz. 1901.

Versecz thjf. város tanácsától.

**Pályázat.**

Versecz város rövényhatóságánál a megürült rendőrmesteri állás kinevezés utján élet-hosszigan betöltendő, mely állás javadalmazása: évi 900 korona fizetés, 200 korona lakpénz, 400 korona loátalány, 40 korona csizmapénz és az előirt egyenruha természetben.

Ezen állásra csak oly katonaviselt egyén neveztetik ki, a ki 40. életévét még be nem töltötte, testileg ép és szolgálatra teljesen alkalmas, továbbá a magyar nyelvet tökéletesen bírja, ezen nyelven fogalmazványok szerkesztésére is képes, a német és szerb nyelvet pedig legalább szóban bírja. Oly kiszolgált igazolványos altisztek, a kik a csendőrségnél vagy a rendőrségnél sikeresen szolgáltak, előnyvel bírnak.

A születési bizonylattal, orvosi bizonyítvánnyal s az eddigi alkalmaztatást tanúsító bizonyítványokkal felszerelt, sajátkezűleg irt pályá-

zati kérvények bezárolag f. é. márczius hó 20-ig a város polgármesteréhez benyújtandók.  
Verseczen, 1901. évi márczius hó 3-án.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

**Vasuti menetrend.**

Érvényes 1900. október 1-től.

**Fehértemplomból érkeznek:**

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

**Temesvár felé indul:**

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

**Temesvárról érkeznek:**

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

**Fehértemplom felé indul:**

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

**Becskerekéről érkeznek:**

10:39 délelőtt, 9:39 este.

**Becskerek felé indul:**

5— reggel, 2:38 délután.

**Pancsováról érkeznek:**

7:37 reggel, 5:28 délután.

**Pancsova felé indul:**

8:45 reggel, 6:20 este.

**Lugosról érkeznek:**

8:04 reggel, 5:41 este.

**Lugos felé indul:**

3:23 reggel, 1:36 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

**Figyelmeltetés! A híres MAUTHNER-féle MAGVAK zacskóiban rajt áll a MAUTHNER-név. A melyen nincs rajt, az**



**MAUTHNER ÖDÖN**  
nem MAUTHNERTŐL való és ha mintolyant ajánlják, tessék visszautasítani.

**Jobb és megbízhatóbb gazdasági- és kerti-magvak**

nem léteznek, mint a minőket  
27 év óta szállít

**MAUTHNER ÖDÖN**

cs. és kir. udvari szállító magkereskedése  
BUDAPESTEN

Irodák és VII. Rottenbiller-utca 33.  
raktárak: (Közuti villamos megállóhelye.)

Elárúsító VI. Andrásy-ut 23.

helyiségek: (A m. kir. operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi.

**Gyomorbetegnek.**

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendetlen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarrhust, gyomorgöresöt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vannak maguk után, legyen egy jó háziszor ajánlva, melynek kitűnő hatása már évek óta bebizonyult. Ezen szer az

**Ullrich Hubert-féle fűbor.**

Ezen fűbor, kitűnő gyógyhatással bíró füvekből és jó borból készül, erősíti és élteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, s elősegíti a vér ujjaélettését.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajoknak. Tehát ne mulassza senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tünetei, mint: főfájás, felbőfögés, puffasztás, hányási inger, hányás, melyek chronikus, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, néhányszori használat után, teljesen eltűnnek.

és annak kellemetlen következményei, mint: szorongás, kolika, Székrekedés szivdotogás, álmatlanság, továbbá vértorlasztások a máj, lépben, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyű székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

**Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenség,**

rossz emésztés, hiányos vérképződés, és a máj beteg állapotának következményei Étvágy hiánynál, ideglankadság és kedélybetegknél úgy a gyakori főfájás és álmatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyvedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendülést ad. Fűbor emeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere és vérképződést, lecsillapítja a felhevült idegeket és életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható üvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszertárakban, T.-Paulis, N.-Zsám, Varadia, Jansenova, Károlyfalva, Alibunár, K.-Szöllös, Szt.-Mihály, Zichyfalva. N.-Gáj, K.-Zsám, Dognácska, Kakova, R.-Oravlova, N.-Oravlova, R.-Csiklova, Rakasdia, Szászabánya, Najdes, Fehértemplom, Vracsevgaj, Palanka, Mramorak, Dolova, Petrovoszello, Dobriova, Bának, Delta, Gattaja, Moriozföld, Rafna, N.-Bogsán, Uj-Moldova, Ó-Moldova, Gradistye, Pozsarevacz, T.-Kubin, Szemendria, Bavaniste, Módos, Keresztúr, Banat-Ujfalu, Ferenczfalva, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugymint Magyarország kisebb és nagyobb helységeiben és egész Osztrák-Magyarország összes gyógyszertáiraiban.

Versecz minden gyógyszertára eredeti árak mellett szétküld 3 és több üvegeben fűbort, Osztrák-Magyarország minden helységeibe.

Utánzásaktól tessék óvakodni.

Kizárólag kérendő

**Ullrich Hubert-féle fűbor.**

Fűborom nem titkos szer, alkotórészei a következők: Malagabor, 450,0 borszesz, 100,0 glicerin, 100,0 vörösbör, 150,0 számócászörp, 320,0 cseresznyeszörp, Anic Ilonagyökér, amerikai gyökér, Encziángyökér, Kalmusgyökér aa. 10,0. Ezen alkotórészek összekeverendők.



Vigyázzunk a védjegyre



## Brady-féle Mariazelli Gyomor- és májbetegségek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyú büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fenntebbi betegségeknél a Brady-féle Mariazelli cseppek 6 óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány keszkezik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

**Brady Károly**, gyógyszerész a Magyar Királyihoz Wien, I. Fleischmarkt 1 Kapható minden gyógyszerárban.

FC **Török József**, VI. Királyutca 12 sz. Gyógytárában Budapest

Bevásárlásnál batározottan »Brady-féle Mariazelli Gyomor- és májbetegségek» néven kell kérni és az aláírás valamint a védjegyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazelli gyomor- és májbetegségek egyszerű üveg ára 40 kr. kettős üvege 70 kr. kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt olcsóbban, rendszeren 35. kron árúsítják.

**BOR.** 1-2 éves homoki 6-bor. 22 krtól 34 krig. Ujbor 22 krtól 50 krig.

**Szőlővessző.** Fajtszta, kitünően beérett 11 jeles csemege, és 11 borfajból. Sima vessző 2 és fél fttől felfelé. 2 éves gyökere 12 fttől felfelé.

**Nemes eperfa.** 2-3-4-5 éves igen erős csemete 6 láb magasan ojtva 30 krtól 60 krig. Nagyban vetelnél 10-30 százalék engedmény.

**Birs és Lasponya.** Rendkívül nagygyümölcsű 7 fajtán. Vannak rendelők, kik ezer száma ültetik, mert rendkívül hamar, és bármilyen talajban bőven terem. A szép növény 2-3-4-5 éves fák árba 15 krtól 50 krig. Nagy vetelnél olyan engedmény mint az epernél.

**Spanyol meggy.** Pándi vagy Kőcsi meggy. Gyümölcse rendkívül keresett, mert befőzésre legalkalmasabb, 2-3-4-5 éves fák árba 15 krtól 50 krig. Nagy vetelnél oly engedmény mint az epernél.

**Diófa.** Kényű terű, 2-3-4-5 éves fák ára 15 krtól 50 krig. Nagyobb vetelnél 10-50% engedmény.

**Mindenféle nemes gyümölcsfa.** Körte, alma, szilva, őszli és kajszinbarack, cseresznye, meggy szelíd gesztenye, lasponya, szomorú alma, szomorú eper, magas és törpe alakban. Ar 15 krtól 50 krig. Nagyban vetelnél tetemes engedmény.

**Kiselejtezett ojtvány,** 2-3-4-5 éves példányok ára 2, 5, 7, 10, 15 kr.

**Mindenféle vadonc** 1000-e 5 85 forinttól 19 frtig.

**Akác 1-2 éves,** 1000-e 3 50 fttől 12 fttig. Vegtelen nagy készlet.

**Sövénykészítésre gleditsea** (depenyfa, Krisztus koronája), 1-2 éves, 1000-e 4 fttől 14 fttig.

**Sövénykészítésre maclura** aurantica 1000-e 5 85 fttől 20 frntig.

**Kerti eszköz.** Horoló szőlő ültető vas, kerti fűrés, oló, görbe szemző, valamint ojtókés, jelfa, ojtókenőcs igen olcsó áron és kitünő anyagból.

**Viszonteladók** kerestetnek s ezek 5-10-20-30 százalék engedményen túl 6 heti, esetleg 4-6 havi hitelt is kapnak. Ár- és névjegyzéket küld.

**UNGHVÁRY LÁSZLÓ Czeglédről.**

270. szám. — 1901. tlkv.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tlkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Popovits Miklós végrehajthatónak Gvozdenov Lazar Gvozdenov Rachilla t. paulisi lakosok elleni 5 kor. tőke ennek 1898 márcz. hó 24-től járó 5% kamatai 74 kor. 10 fill. eddigi 10 kor. 50 fill. jelenleg megállapított költségeknél egy a csatlakozást nyert Kohn E. Hugó javára 246 kor. 26 fillér tőke ennek 1897 évi május hó 12-től járó 5% kamata 72 k. 80 fill. költségeknél egy a Gvozdenov Rachillát megillető jutalékra nézve csatlakozást nyert Ströbel Antal javára 252 kor. tőke s jár. követelésének behajtása végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s T. Paulis 16 sz. tjkvben A I 84-85 a hrsz. 101 3. i. sz. beltelkes ház 892 koronában megállapított kikiáltási árban 1901 évi márczius hó 26 án délelőtti 9 órakor T. Paulison a község előljárási irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 79 korona 20 fillér készpénzben vagy az 1881. 60 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. nov. 1 én 3333 sz. a. kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tlkvi irodában és a községi előljárási irodában megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál 1901 évi január hó 16-án. Ambrus kir. albiró.

10164 szám. — 1900. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Balint Soma ügyvéd által képviselt Mencer Bernát dettai lakos javára Almazan N. Kolae, Almazan Petru, Almazan Meila Gruján Jován és Vezes Szvetozár kis-gáji lakosok elleni végrehajási ügyében 66 k. tőke ennek 1895 é i november hó 21-től járó 5% kamata 193 k. 24 f. és 10 k. költség továbbá csatlakozást nyert a n. sztamorai tak pénztár részére Gruján Jován ellen 68 k. s jár. kielégítésére az árverést ujjolag elrendelte. Jelen kérvényért 7 k. megállapít.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Kis-Gáj község 51 sz. tjkvben (103-104) hr. sz. 48 3. i. sz. beltelkes ház 351, 352 401 a 463, 464, 535, 545, 636, 749, 823 és 840 hrsz. ingatlanokból Gruján Jován megillető 1/3 rész 802 koronában megállapított kikiáltási árban 1901 évi márczius hó 29-én d. u. 4 órakor Kis-Gáj község előljárási irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladati fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül ta toznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 80 korona 20 fillér készpénzben vagy óvadék képes értékpapírokaan letenni, vagy az 1881 60 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 60 t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodában a községi előljárási irodában megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósi mint tlkvi hatóságnál 1900 évi december hó 12-én.

Mikler, kir. albiró.

M.K. EGYETEM  
VEGYTANI INTÉZETE:  
A  
**KRISTÁLY**  
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI  
HEGYIFORRÁS  
IGENTISZTA  
BICARBONAT  
**ÁSVÁNYVIZ**  
KAPHATÓ:  
FÜSZERKERESKEDESEKBE  
VENDÉGLÖKBE  
ÉS MINDEN VASUTI  
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.



„Több száz kiváló orvos által ajánva.”

„A legízletesebb és legolcsóbb ásványviz.”  
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

A Richter-féle  
**Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált házi szer, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésű alkalmaztatik köszvény, csúszás és meghűléseknek. Intés. Silányabb utazatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre. 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyiszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és tarse,  
csasz és kir. udvari szállítók,  
Rudolstadt.




**MÜHLE**-féle **MAGVAK**, **Növények és FÁK**  
mindenütt kitünően tenyésznek. — Tessék az 1901. év főárjegyzéket hozatni, melyet ingyen és bérmentve küld  
**MÜHLE VILMOS**, cs. és kir. udvari szállító. **TEMESVÁR.**

A magy. kir. államvasutak  gépgyárának vezérügynöksége

**BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.**

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

**gőzcséplő-készleteit, szalmakazalozóit,**  
**„MILLENNIUM”**

legújabb szerkezetű

fűkaszaló-, marokrakó- és kéveköto aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság részéről mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lőerejű **gőzcséplő-készleteit.**  
Sack rendszerű, **acélöntésű ekéfével ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviselő: **Singer János Temesvárott.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.